



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
12 December 2012  
Russian  
Original: French

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 24 повестки дня

## Искоренение нищеты и другие вопросы развития

### Доклад Второго комитета\*

*Докладчик:* г-жа Аида Ходжич (Босния и Герцеговина)

#### I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 21 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный:

«Искоренение нищеты и другие вопросы развития:

- a) проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы);
- b) сотрудничество в области промышленного развития»,

и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта на своих 20, 21 и 27-м заседаниях 5 и 12 ноября 2012 года. Информация о ходе обсуждения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/67/SR.20, 21 и 27). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–6-м заседаниях 8–10 октября (см. A/C.2/67/SR.2–6). Решения по этому пункту принимались на 29-м и 32-м заседаниях 15 и 30 ноября (см. A/C.2/67/SR.29 и 32). Информация о дальнейшем рассмотрении Комитетом этого пункта приводится в добавлениях к настоящему докладу.

3. Для целей рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

\* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в трех частях под условным обозначением A/67/441 и Add.1–2.



**Пункт 24****Искоренение нищеты и другие вопросы развития**

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального секретаря Всемирной туристской организации о содействии развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды (A/67/228)

**Пункт 24(а)****Проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)**

Доклад Генерального секретаря о проведении второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) (A/67/180)

**Пункт 24(б)****Сотрудничество в области промышленного развития**

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию о сотрудничестве в области промышленного развития (A/67/223)

4. На 20-м заседании 5 ноября со вступительными заявлениями выступили Директор Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам (по подпункту (а)); Директор Нью-Йоркского отделения и представитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (по подпункту (б)); и заместитель Специального представителя Всемирной туристской организации (по пункту 24) (см. A/C.2/67/SR.20).

## **II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/67/L.30 и Rev.1**

5. На 29-м заседании 15 ноября представитель Марокко от имени Беларуси, Габона, Гайаны, Гондураса, Джибути, Доминиканской Республики, Иордании, Ирака, Ливии, Марокко, Мексики, Омана, Турции, Уругвая и Южной Африки, к которым впоследствии присоединились Босния и Герцеговина, Коста-Рика, Мадагаскар и Шри-Ланка, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды» (A/C.2/67/L.30), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,*

*ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, итоговый доку-*

мент пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 53/200 от 15 декабря 1998 года, озаглавленную «Провозглашение 2002 года Международным годом экотуризма»,

*ссылаясь* на свою резолюцию 65/173 от 20 декабря 2010 года, озаглавленную «Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды»,

*подчеркивая*, что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую разностороннего и комплексного подхода к рассмотрению ее экономических, политических, социальных, экологических и институциональных аспектов на всех уровнях,

*подчеркивая также*, что экотуризм как разновидность экологически устойчивого туризма может способствовать борьбе с нищетой, охране окружающей среды и содействию обеспечению устойчивого развития,

*приветствуя* усилия Всемирной туристской организации, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и усилия по линии Конвенции о биологическом разнообразии, направленные на содействие развитию экотуризма и экологически устойчивого туризма во всем мире,

*приветствуя также* усилия в контексте Марракешского процесса по устойчивому потреблению и производству, и в частности усилия созданной в его рамках целевой группы по развитию экологически устойчивого туризма, как один из примеров межсекторальной практической деятельности по обеспечению рационализации потребления и производства,

*отмечая* инициативы и мероприятия, выдвигаемые и организуемые на субрегиональном, региональном и международном уровнях в области экотуризма и устойчивого развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря Всемирной туристской организации;

2. *признает*, что развитие экотуризма как разновидности экологически устойчивого туризма может оказывать позитивное воздействие на формирование доходов, создание рабочих мест и образование и, таким образом, способствовать борьбе с нищетой и голодом и может вносить непосредственный вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *признает также* потенциал экотуризма в деле сокращения масштабов нищеты посредством расширения индивидуальных возможностей получать средства к существованию в местных общинах и обеспечения ресурсов для осуществления проектов развития общин;

4. *особо отмечает* необходимость максимального увеличения экономических, социальных и экологических выгод, обусловленных связанной с экотуризмом деятельностью во всех странах, особенно в развивающихся странах,

в том числе в странах Африки, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах;

5. *особо отмечает также*, что экотуризм может способствовать устойчивому развитию, в частности охране окружающей среды, и повышать благосостояние общин местного населения и коренных народов;

6. *признает*, что экотуризм открывает широкие возможности для сохранения, охраны и устойчивого использования природных районов, побуждая как общины местного населения и коренных народов в принимающих странах, так и туристов сохранять и уважать природное и культурное наследие;

7. *обращает особое внимание* в этой связи на важность разработки на национальном уровне и в соответствии с национальными приоритетами надлежащих стратегий, руководящих принципов и положений для содействия развитию и поддержки экотуризма и сведения к минимуму его возможного негативного влияния;

8. *предлагает* правительствам, международным организациям и другим соответствующим учреждениям освещать и поддерживать передовой опыт в том, что касается осуществления соответствующих стратегий и применения соответствующих руководящих принципов и положений в секторе экотуризма;

9. *рекомендует* государствам-членам, действуя в соответствии с их национальным законодательством, способствовать увеличению инвестиций в экотуризм, что может включать создание малых и средних предприятий и облегчение доступа к финансам, в том числе в рамках инициатив по микрокредитованию в интересах малоимущих и общин местного населения и коренных народов в районах, обладающих большим потенциалом с точки зрения экотуризма, в том числе в сельских районах;

10. *рекомендует* правительствам и заинтересованным сторонам, представляющим государственный и частный сектора, сотрудничать в деле оказания поддержки участию общин местного населения и коренных народов в связанной с экотуризмом деятельности, в том числе посредством организации учебной подготовки и оказания помощи в развитии рынка и в разработке продуктов;

11. *обращает особое внимание* на важность проведения, в соответствии с национальным законодательством, оценки воздействия на окружающую среду для развития возможностей для экотуризма;

12. *подчеркивает*, что при разработке стратегий в области экотуризма необходимо в полной мере учитывать, уважать и пропагандировать культуру, традиции и знания коренных народов во всех их аспектах, и обращает особое внимание на важность содействия обеспечению всестороннего участия общин местного населения и коренных народов в принятии затрагивающих их решений и надлежащего учета знаний, наследия и ценностей коренных народов и местного населения в рамках инициатив в области экотуризма;

13. *особо отмечает* необходимость принятия действенных мер в контексте инициатив в области экотуризма для обеспечения всестороннего расширения прав и возможностей женщин, включая равное участие женщин и мужчин на всех уровнях и в процессах принятия решений во всех областях;

14. *призывает* систему Организации Объединенных Наций в контексте глобальной кампании по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, содействовать развитию экотуризма как одного из инструментов, который может способствовать достижению этих целей, в частности целей ликвидации крайней нищеты и обеспечения экологической устойчивости, и поддерживать усилия и стратегии развивающихся стран в этой области;

15. *рекомендует* региональным и международным финансовым учреждениям оказывать надлежащую поддержку программам и проектам, связанным с экотуризмом, с учетом экономических и экологических преимуществ такой деятельности;

16. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям, органам Организации Объединенных Наций и другим организациям оказывать правительствам техническую помощь в укреплении, сообразно обстоятельствам, базового законодательства или рамочных стратегий в отношении экотуризма и в их применении в контексте экологически устойчивого туризма;

17. *предлагает также* соответствующим заинтересованным сторонам оказывать, в контексте экологически устойчивого туризма, помощь в наращивании потенциала, разработке конкретных руководящих принципов и информационно-просветительных материалов и в организации для работников сектора экотуризма такой учебной подготовки, как обучение иностранным языкам и конкретным навыкам работы по оказанию туристических услуг;

18. *признает* роль сотрудничества Север-Юг в содействии развитию экотуризма как одного из средств достижения экономического роста, уменьшения неравенства и повышения уровня жизни в развивающихся странах и признает также, что сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, дополняющие сотрудничество по линии Север-Юг, обладают потенциальными возможностями в плане содействия развитию экотуризма;

19. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве со Всемирной туристской организацией и другими соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий рекомендации о путях и средствах содействия развитию экотуризма как одного из инструментов борьбы с нищетой и содействия обеспечению устойчивого развития».

6. На 32-м заседании 30 ноября Комитет рассмотрел пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды» (A/C.2/67/L.30/Rev.1), который был представлен Австралией, Австрией, Анголой, Андоррой, Арменией, Афганистаном, Багамскими Островами, Бахрейном, Беларусью, Бельгией, Бенином, Болгарией, Боснией и Герцеговиной, Бразилией, Бутаном, Венгрией, Габоном, Гаити, Гайаной, Германией, Гондурасом, Грецией, Грузией, Данией, Джибути, Доминиканской Республикой, Египтом, Индией, Индонезией, Иорданией, Ираком, Ирландией, Испанией, Италией, Йеменом, Катаром, Кенией, Кипром, Коста-Рикой, Кубой, Кувейтом, Латвией, Ливаном, Ливией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мадагаскаром, Малайзией, Мальтой, Марокко, Мексикой, Монако, Непалом, Нигерией, Нидерландами, Никарагуа, Новой

Зеландией, Оманом, Перу, Польшей, Португалией, Румынией, Сальвадором, Саудовской Аравией, Сейшельскими Островами, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновыми Островами, Таджикистаном, Таиландом, Того, Тунисом, Туркменистаном, Турцией, Украиной, Уругваем, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Чили, Швецией, Шри-Ланкой, Эквадором, Эстонией, Южной Африкой, Ямайкой и Японией. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Израиль, Казахстан, Кыргызстан, Либерия, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Нигер, Республика Молдова и Эфиопия.

7. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

8. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/67/L.30/Rev.1 (см. пункт 11).

9. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Марокко (см. A/C.2/67/SR.32).

10. С заявлением выступил также представитель Всемирной туристской организации (см. A/C.2/67/SR.32).

### III. Рекомендация Второго комитета

11. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup>,*

*ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>3</sup>, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>4</sup>, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>5</sup>, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса<sup>6</sup>, итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития<sup>7</sup>, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>8</sup>, и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>9</sup>, а также на решения одиннадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии,*

*ссылаясь далее на свои резолюции 53/200 от 15 декабря 1998 года, озаглавленную «Провозглашение 2002 года Международным годом экотуризма», 65/148 от 20 декабря 2010 года, озаглавленную «Глобальный этический кодекс туризма», и 66/196 от 22 декабря 2011 года, озаглавленную «Устойчивый туризм и устойчивое развитие в Центральной Америке»,*

<sup>1</sup> Резолюция 60/1.

<sup>2</sup> Резолюция 55/2.

<sup>3</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>5</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 63/239, приложение.

<sup>7</sup> Резолюция 63/303, приложение.

<sup>8</sup> Резолюция 65/1.

<sup>9</sup> Резолюция 66/288, приложение.

ссылаясь на свою резолюцию 65/173 от 20 декабря 2010 года, озаглавленную «Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды»,

подчеркивая, что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую разностороннего и комплексного подхода к рассмотрению ее экономических, политических, социальных, экологических и институциональных аспектов на всех уровнях,

подчеркивая также, что экотуризм как разновидность экологически устойчивого туризма относится к числу многоплановых видов деятельности и может способствовать борьбе с нищетой, охране окружающей среды и содействию обеспечения устойчивого развития,

подчеркивая далее роль экотуризма в содействии обеспечению развития сельских районов и улучшения условий жизни самодостаточного населения сельских районов,

с удовлетворением отмечая усилия Всемирной туристской организации, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и усилия по линии Конвенции о биологическом разнообразии, направленные на содействие развитию экотуризма и экологически устойчивого туризма во всем мире,

с удовлетворением отмечая также усилия в контексте Марракешского процесса по устойчивому потреблению и производству, достижения Международной целевой группы по развитию устойчивого туризма и цели Глобального партнерства по устойчивому туризму — постоянной структуры, созданной в 2011 году вместо Международной целевой группы,

отмечая инициативы и мероприятия в области экотуризма и устойчивого развития, выдвигаемые и организуемые на субрегиональном, региональном и международном уровнях,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря Всемирной туристской организации, препровожденный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций<sup>10</sup>;

2. признает, что развитие экотуризма как разновидности экологически устойчивого туризма может оказывать позитивное воздействие на формирование доходов, создание рабочих мест и образование и таким образом способствовать борьбе с нищетой и голодом и может вносить непосредственный вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. признает также потенциал экотуризма в деле сокращения масштабов нищеты посредством расширения индивидуальных возможностей получать средства к существованию в местных общинах и обеспечения ресурсов для осуществления проектов общинного развития;

<sup>10</sup> См. A/67/228.



4. *особо отмечает* необходимость оптимизации обусловленных связанной с экотуризмом деятельностью экономических, социальных, культурных и экологических выгод во всех странах, особенно в развивающихся странах, в том числе в странах Африки, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах;

5. *особо отмечает также*, что экотуризм может способствовать устойчивому развитию, в частности охране окружающей среды, и повышать благосостояние местных сообществ и общин коренных народов;

6. *признает*, что экотуризм открывает широкие возможности для сохранения, охраны и устойчивого использования биоразнообразия и природных районов, побуждая как местные сообщества и общины коренных народов в принимающих странах, так и туристов сохранять и уважать природное и культурное наследие;

7. *обращает особое внимание* в этой связи на важность разработки на национальном уровне, где это необходимо, надлежащих стратегий, руководящих принципов и положений в соответствии с национальными приоритетами и законодательством для содействия развитию и поддержки экотуризма как разновидности экологически устойчивого туризма и сведения к минимуму его возможного негативного влияния;

8. *предлагает* правительствам, международным организациям и другим соответствующим учреждениям и заинтересованным сторонам освещать и поддерживать передовой опыт в том, что касается осуществления соответствующих стратегий и применения соответствующих руководящих принципов и положений в секторе экотуризма, а также применять соответствующие руководящие принципы и распространять информацию о них;

9. *рекомендует* органам управления всех уровней использовать экотуризм как разновидность экологически устойчивого туризма в качестве одного из инструментов для содействия сокращению масштабов нищеты и обеспечению охраны окружающей среды и/или сохранения биоразнообразия и при разработке связанных с туризмом компонентов различных проектов исходить из наличия явных признаков рыночного спроса и прочной экономической базы;

10. *рекомендует* государствам-членам, действуя в соответствии с их национальным законодательством, способствовать увеличению инвестиций в экотуризм, что может включать создание малых и средних предприятий, содействие развитию кооперативов и облегчение доступа к финансам посредством оказания инклюзивных финансовых услуг, в том числе в рамках инициатив по микрокредитованию в интересах малоимущих, местных сообществ и общин коренных народов в районах, обладающих большим потенциалом с точки зрения экотуризма, в том числе в сельских районах;

11. *обращает особое внимание* на важность проведения, в соответствии с национальным законодательством, оценки воздействия на окружающую среду в целях развития возможностей для экотуризма;

12. *подчеркивает*, что при разработке стратегий в области экотуризма как разновидности экологически устойчивого туризма необходимо в полной мере учитывать, уважать и пропагандировать культуру, традиции и знания коренных народов во всех их аспектах, и обращает особое внимание на важность

содействия обеспечению всестороннего участия местных сообществ и общин коренных народов в процессе принятия затрагивающих их решений на самых ранних этапах и надлежащего учета знаний, наследия и ценностей коренных народов и местного населения в рамках всех инициатив в области экотуризма;

13. *особо отмечает* необходимость принятия действенных мер в контексте инициатив в области экотуризма для обеспечения всестороннего расширения прав и возможностей женщин, включая равное участие женщин и мужчин на всех уровнях и в процессах принятия решений во всех областях;

14. *призывает* систему Организации Объединенных Наций в контексте глобальной кампании по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, содействовать развитию экотуризма как разновидности экологически устойчивого туризма в качестве одного из инструментов, который может способствовать достижению этих целей, в частности целей ликвидации крайней нищеты и обеспечения экологической устойчивости, и поддерживать усилия и стратегии развивающихся стран в этой области;

15. *рекомендует* региональным и международным финансовым учреждениям оказывать надлежащую поддержку программам и проектам, связанным с экотуризмом, с учетом экономических, социальных, культурных и экологических выгод от их осуществления;

16. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям, в частности Всемирной туристской организации, органам Организации Объединенных Наций и другим организациям оказывать правительствам по их просьбе техническую помощь для содействия укреплению, сообразно обстоятельствам, базового законодательства или рамочных стратегий в отношении экотуризма и их применению в контексте экологически устойчивого туризма, включая базовое законодательство или рамочные стратегии в отношении охраны окружающей среды и сохранения природного и культурного наследия;

17. *предлагает* всем заинтересованным сторонам сотрудничать в деле оказания надлежащей поддержки участию местных сообществ и общин коренных народов в деятельности, связанной с экотуризмом;

18. *предлагает* государственному и частному секторам и соответствующим заинтересованным сторонам оказывать, при поступлении просьб, помощь в наращивании потенциала, разработке конкретных руководящих принципов и информационно-просветительных материалов, в организации для работников сектора экотуризма такой учебной подготовки, как обучение иностранным языкам и конкретным навыкам работы по оказанию туристических услуг, а также налаживать или укреплять партнерские связи в контексте устойчивого туризма, особенно в охраняемых районах;

19. *признает* роль сотрудничества по линии Север-Юг в содействии развитию экотуризма как одного из средств достижения экономического роста, уменьшения неравенства и повышения уровня жизни в развивающихся странах и признает также, что сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, дополняющие сотрудничество по линии Север-Юг, обладают потенциальными возможностями в плане содействия развитию экотуризма;

20. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве со Всемирной туристской организацией и другими соответствующими учреждениями и про-

граммами Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий рекомендации о путях и средствах содействия развитию экотуризма как одного из инструментов борьбы с нищетой и содействия обеспечению устойчивого развития, с учетом соответствующих докладов по этим вопросам, подготовленных Всемирной туристской организацией.

---